

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского"
Таврическая академия (структурное подразделение)



УЧЕБНЫЙ ПЛАН

уровень образования	<u>магистратура</u>
укрупненная группа направлений подготовки и специальностей	<u>45.00.00 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ</u>
направление подготовки (специальность)	<u>45.04.01 Филология</u>
направленность подготовки	<u>перевод и переводоведение (славянские языки)</u>
форма обучения	<u>очная</u>
нормативный срок получения образования	<u>2 года</u>
год начала реализации	<u>2017-2018 учебный год</u>
ФГОС ВО	<u>3+</u>

магистратура
45.00.00 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ
45.04.01 Филология
перевод и переводоведение (славянские языки)
очная
2 года
2017-2018 учебный год

[illegible]

н	нерабочие праздничные дни
*п	производственная практика (рассредоточенная)

Наименование практики	Семестр	Объем
Производственная практика, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-педагогическая)	3	9
Производственная практика, научно-исследовательская работа	1,2,3,4	30
Производственная практика, преддипломная	4	6

Наименование формы ГИА	Семестр	Объем
Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		
Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы	4	6

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

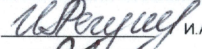
Категория (областная / формируемая участниками образовательных отношений)	Наименование дисциплины/вида учебной работы	Промежуточная аттестация		Текущий контроль самостоятельной работы обучающегося (СР)						Объем ВСЕГО (з.е.)		Распределение з.е. по курсам и семестрам												Объем ВСЕГО (час)	из них часов										
		экзамен	дифференцированный зачет	зачет	курсовый проект (КП)	курсовая работа (КР)	коллоквиум	расчетно-графическая работа	эссе	реферат	контрольная работа	другие виды работы	нормативный	расчетный	1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс		6 курс		аудиторные занятия	из них по видам занятий				из них:			
															1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	9 семестр		10 семестр	11 семестр		12 семестр	лекции (ЛК)	лабораторные (ЛР)	практические, семинары (ПЗ)			самостоятельная работа (СР)	
																																СР в семестре (СРС)	СР в сессии (СРЭ)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
	ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)																																		
БЧ	Философия и методология филологии			1									2,0	2,0	2,0													72	36	18		18	36	36	
БЧ	Учение о ноосфере и глобальные проблемы современности			3						3			2,0	2,0			2,0											72	33	22		11	39	39	
БЧ	Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка (английский, немецкий, французский)	2		1,3, 4									5,0	5,0	2,0	1,0	1,0	1,0										180	74			74	106	70	36
БЧ	Охрана труда в отрасли			3					3		3		3,0	3,0			3,0											108	33	22	11		75	75	
ВЧ	Теория и практика межкультурной коммуникации	1									1		2,0	2,0	2,0													72	36	18		18	36		36
ВЧ	Документная лингвистика	2									2		2,0	2,0		2,0												72	51	34		17	21		36
ВЧ	Квантитативная лингвистика и информационные технологии	1									1		2,0	2,0	2,0													72	36			36	36		36
ВЧ	Когнитивная лингвистика			2									2,0	2,0		2,0												72	51	17		34	21	21	
ВЧ	Лингвистические корпусы как исследовательский и образовательный ресурс			2									3,0	3,0		3,0												108	51			51	57	57	
ВЧ	Стилистика перевода	3											3,0	3,0			3,0											108	33	11		22	75	39	36
ВЧ	Сравнительная грамматика русского и украинского языков			2,3						3	2,3		3,0	3,0		2,0	1,0											108	45	17		28	63	63	
ВЧ	Методика преподавания лингвистических дисциплин в ВУЗе	1									1		3,0	3,0	3,0													108	36	18		18	72	36	36
ВЧ	Межкультурная прагматика и теория дискурса			1									2,0	2,0	2,0													72	54	36		18	18	18	
ВЧ	Общая и компьютерная лексикография/ Терминоведение и терминология русского языка	3											2,0	2,0			2,0											72	11			11	61	25	36
ВЧ	Методология лингвистического исследования и техника работы над магистерской диссертацией			2									3,0	3,0		3,0												108	34			34	74	74	
ВЧ	Основы этнолингвистики и языковой интерференции	4											3,0	3,0			3,0											108	40	20		20	68	32	36
ВЧ	Методика анализа и оценки перевода	1									1		3,0	3,0	3,0													108	54			54	54	18	36
ВЧ	Практический курс перевода (синхронный, устный последовательный, письменный перевод текстов различной функционально-стилистической направленности)			2									3,0	3,0		3,0												108	34	17		17	74	74	
ВЧ	Сравнительная грамматика русского и польского языков	3									3		3,0	3,0			3,0											108	33	11		22	75	39	36
	ЭЛЕКТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВЫБОРУ																																		
ВЧ	Перевод специальных текстов / Контент-анализ	2									2		3,0	3,0		3,0												108	51	17		34	57	21	36
ВЧ	Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке (польский) / Особенности перевода публицистических текстов	2		1							2		3,0	3,0	2,0	1,0												108	53	18		35	55	19	36
ВЧ	Лингвострановедение Украины, Польши / Аналитическое чтение			4						4	4		3,0	3,0			3,0											108	30	10		20	78	78	
ВЧ	Правовые аспекты деятельности переводчика / Редактирование переводов	4									4		3,0	3,0			3,0											108	30	10		20	78	42	36
ВЧ	Иностранный язык (украинский) для профессиональной коммуникации / Лингвистическая персонология: проблемы исследования русской языковой личности			1									3,0	3,0	3,0													108	36	18		18	72	72	
ВЧ	Особенности перевода географических и собственных названий / Психолингвистика	4											3,0	3,0			3,0											108	40	20		20	68	32	36
	Всего по ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)	14		16					1	4	12		69	69	21	20	15	13										2484	1015	354	11	650	1469	965	504

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37			
	ПРАКТИКА																																				
	Производственная практика																																				
ВЧ	Производственная практика, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-педагогическая)	3											9,0	9,0			9										324					324	324				
ВЧ	Производственная практика, научно-исследовательская работа	1,2,3,4											30,0	30,0	9	10	6	5									1080					1080	1080				
ВЧ	Производственная практика, преддипломная	4											6,0	6,0			6										216					216	216				
	Всего по ПРАКТИКА	6											45,0	45,0	9	10	15	11									1620					1620	1620				
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ																																					
	Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы	6											6	6			6										216					216	216				
	Всего по ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ												6	6			6										216					216	216				
ФАКУЛЬТАТИВЫ																																					
	Терминоведение и терминография русского языка		ОС										4	2,0	2		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	72	34	17		17	38	38			
	Литературное редактирование		ВС										2	2,0		2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	72	34	17		17	38	38			
	Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка (английский)	ВС	ОС										5	4,0	2	2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	144	68			68	76	40	36		
	Лингвистические корпуса как исследовательский и образовательный ресурс		ОС										2	2,0	2		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	72	34	17		17	38	38			
	Практический курс перевода (синхронный, устный последовательный, письменный перевод текстов различной функционально-стилистической направленности)		ВС										2	2,0		2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	72	34	17		17	38	38			
	Основы славянской аспектологии	ОС											3	2,0	2		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	72	34	17		17	38	2	36		
	Лингвострановедение	ВС											3	2,0		2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	72	34	17		17	38	2	36		
	Анализ и интерпретация художественного текста	ВС	ОС										5	4,0	2	2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	144	68	34		34	76	40	36		
	Всего по ФАКУЛЬТАТИВЫ	4	4	2																								720	340	136		204	380	236	144		
	ВСЕГО	14	6	16						1	4	12		120	120	30	30	30	30									4320	1015	354	11	650	3305	2801	504		

Руководитель ОПОП 45.04.01 Филология. Перевод и переводоведение (славянские языки)

Заведующий кафедрой межкультурных коммуникаций и журналистики

Декан факультета славянской филологии и журналистики

 И.А. Регушевская
 Г.Ю. Богданович
 Г.Ю. Богданович

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Наименование дисциплины/вида учебной работы	Распределение часов по курсам и семестрам																				Шифр компетенций
	1 курс										2 курс										
	1 семестр					2 семестр					3 семестр					4 семестр					
	18 недель					17 недель					11 недель					10 недель					
	ЛК	ЛР	ПЗ	СРС	СРЭ	ЛК	ЛР	ПЗ	СРС	СРЭ	ЛК	ЛР	ПЗ	СРС	СРЭ	ЛК	ЛР	ПЗ	СРС	СРЭ	
	2	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)																					
Философия и методология филологии	18			18	36																
Учение о ноосфере и глобальные проблемы современности											22			11	39						
Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка (английский, немецкий, французский)				36	36				17	19				11	25				10	26	
Охрана труда в отрасли											22	11			75						
Теория и практика межкультурной коммуникации	18			18	36																
Документная лингвистика							34		17	21											
Квантитативная лингвистика и информационные технологии				36	36																
Когнитивная лингвистика							17		34	21											
Лингвистические корпусы как исследовательский и образовательный ресурс									51	57											
Стилистика перевода											11			22	39	36					
Сравнительная грамматика русского и украинского языков							17		17	38				11	25						
Методика преподавания лингвистических дисциплин в ВУЗе	18			18	72																
Межкультурная прагматика и теория дискурса	36			18	18																
Общая и компьютерная лексикография/ Терминоведение и терминография русского языка														11	25	36					
Методология лингвистического исследования и техника работы над магистерской диссертацией									34	74											
Основы этнолингвистики и языковой интерференции																	20		20	32	36
Методика анализа и оценки перевода				54	54																
Практический курс перевода (синхронный, устный последовательный, письменный перевод текстов различной функционально-стилистической направленности)							17		17	74											
Сравнительная грамматика русского и польского языков											11			22	39	36					
ЭЛЕКТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВЫБОРУ																					
Перевод специальных текстов / Контент-анализ							17		34	57											
Практикум по культуре речевого общения на иностранном языке (польский) / Особенности перевода публицистических текстов	18			18	36				17	19											
Лингвострановедение Украины, Польши / Аналитическое чтение																	10		20	78	
Правовые аспекты деятельности переводчика / Редактирование переводов																	10		20	42	36
Иностранный язык (украинский) для профессиональной коммуникации / Лингвистическая персонология: проблемы исследования русской языковой личности	18			18	72																
Особенности перевода географических и собственных названий / Психолингвистика																	20		20	32	36
Всего по ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)	126			234	396		102		238	380		66	11	88	267	108	60		90	210	108

2	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	98
ПРАКТИКА																					
Производственная практика																					
Производственная практика, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-педагогическая)														324							
Производственная практика, научно-исследовательская работа				324					360					216					180		
Производственная практика, преддипломная																			216		
Всего по ПРАКТИКА				324					360					540					396		
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ																					
Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы																			216		
Всего по ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ																			216		
ФАКУЛЬТАТИВЫ	осенний семестр				весенний семестр																
Терминоведение и терминография русского языка	17		17	38							x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Литературное редактирование						17		17	38		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка (английский)			34	38				34	38		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Лингвистические корпуса как исследовательский и образовательный ресурс	17		17	38							x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Практический курс перевода (синхронный, устный последовательный, письменный перевод текстов различной функционально-стилистической направленности)						17		17	38		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Основы славянской аспектологии	17		17	38							x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Лингвострановедение						17		17	38		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Анализ и интерпретация художественного текста	17		17	38		17		17	38		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
Всего по ФАКУЛЬТАТИВЫ	68		102	190		68		102	190		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
ВСЕГО	1080				1080				1080				1080				1080				x